

حکیم سنائی

مترجم

رحباب انام اللہ خاں صاحبِ ناصر

(ایڈیٹر روزنامہ "الجمعیۃ" دہلی)

لیکن سنائی زیادہ زید اور زیدوں کے متعلق بھی اچھی راتیں نہیں رکھتے تھے حدیث میں ان کا ذکر نیکی سے نہیں کیا
امام حسینؑ کے قتل کی بناء پر انھیں ملامت کی اور ان کے اس فعل کو بُرا کہا۔

پیری اور مردی تصوف کا ایک رکن ہے صوفیاء کے نزدیک مردی کو چاہئے کہ پیری کی اس حد تک پیروی
کریے کہ اپنے کو اس کے اجزا میں سے ایک جز جیسا کہ بیٹے باپ کو سمجھتے ہیں سمجھے اور پیر چاہئے کہ
مسلمانی کے تمام اوصاف سے متصف اور اخلاقِ الہی سے متعلق ہو حقیقی تصوف عبادت ہے خلق اللہ
کو فائدہ پہنچانے سے اور اللہ کے امر کی تعظیم سے جلالانے سے سمدی فرماتے ہیں

بزرگی سبجز خدمتِ خلق نیست بہ تسبیح و سجادہ و دلق نیست

اسلام کے حلیل القدر عارف حضرت حیدر نبادی فرماتے ہیں۔ ہمارے نزدیک تصوف قیل قال
کا نام نہیں بلکہ عبارت ہے دنیا کو چھوڑنا اور مالوفات کے ترک کر دینے سے ابو محمد حریری نے کہا ہے کہ تصوف
عبادت ہے اچھے اخلاق اختیار کرنے اور بُری عادتیں چھوڑ دینے سے۔

سنائی پیر کے انھما اور اوصاف کے متعلق فرماتے ہیں

راہِ تجرید را ز غولِ مہرِس خبر از پیرِ بو الفضولِ مہرِس

ترک اور تجرید کے نکات غول سے زپوچھ۔ پیر بو الفضول رائی بات کیا جانے

مرہمِ ریشِ چوں کسندِ امنی د ا روئے دردِ چوں وہدِ امنی

سانپ زخم پر ہر کس طرح رکھ سکتا ہے۔ اور لذتِ عا در د کی درد ا کس طرح مٹا سکتا ہے

پیر باید کہ را سیر باشد سالک و حجت و با خبر باشد

پیر الیہا ملت ہے جو راہ دکھائے۔ سالک حجت اور با خبر ہو

از نہ دل بود بحق یک رنگ صافی از زرق و حیلہ و نیرنگ

تدل سے حق کے ساتھ یک رنگ ہو۔ اور مکر و حیلہ و نیرنگ سے پاک ہو

حکیم سنی با اتفاق جمہور مورخین شیخ یوسف ہمدانی رحمۃ اللہ علیہ کے مرید تھے اور شیخ صاحب علماء

مناہیر و مشایخ کبار اسلام سے ہیں ابن خلکان لکھتے ہیں کہ

شیخ زکین میں سلسلہ کے قریب بغداد میں آئے اور شیخ ابوالحسن شیرازی کی خدمت میں پہنچ کر فقہی تحصیل شریعہ کی

اندیشہ میں اپنے زمانے کے ممتاز افاضل میں ہوئے شیخ نے حدیث حسین صمد بن علی بن ہبیدی باللہ والی الغنائم

عبدالصمد بن علی بن مامون ابو جعفر محمد بن احمد سے سنی اور اکثر اس کو لکھ لیا اس کے بعد مذہب اور باصنعت و جہاد

نفس اور گوشہ گیری اختیار کی اور ۵۵۵ھ میں بغداد آئے اور وہاں مدرسہ نظامیہ میں حدیث کا درس دینے لگے۔

آپ کے وعظ اور درس نے باشندگان بغداد میں بڑی مقبولیت حاصل کی :-

سماعی کتاب الانساب میں لکھا ہے کہ یوسف ان علمائے پرہیزگار میں سے تھے جن کی دانش اور

عرفان میں برابری کی نسبت تھی۔

مرد میں ان کی فائزہ کے اندر صوفیا اور دنیا سے قطع تعلق کرنے والے کثیر تعداد میں جمع ہو گئے تھے

اور شیخ صاحب چین سے لے کر تادم وفات راستبازی، نیکو کاری اور شریعہ کی پابندی کے ساتھ زندگی بسر

کرتے رہے اور ابوالسحاق شیرازی خورد سالی کے باوجود شیخ صاحب کو اپنے اکثر دوستوں پر ترجیح دیتے تھے

شیخ صاحب پہلے بغداد سے مرو میں آئے اور مدت دراز تک وہاں رہے اس کے بعد ایک عرصہ تک ہرات

میں نیام اختیار کیا اور پھر اپنے مخلصین کے اصرار پر دوبارہ مرو آئے اور وہاں سے پھر ہرات چلے گئے۔

اخیر عمر میں تیسری بار ہرات سے مرو جانا چاہتے تھے کہ یا مین میں جو ہرات اور خجندہ کے درمیان

ایک موضع ہے وفات پائی ان کی نعش کو وہاں سے مرو پہنچا دیا گیا ان کا سال ولادت از روئے تخمین ۳۵۳ھ

یا ۳۵۴ھ ہے اور سال وفات تحقیق ۵۲۳ھ ہے

بعض مورخین نے یہ بیان کیا ہے کہ طریقت میں سنائی کا اولین رہ نما ایک بادشاہ خوار تھا۔ اس کے متعلق عجیب و غریب روایت بیان کی ہے کہ غزنی میں ایک صاحبِ حال مجذوب رہتا تھا یہ شخص ہمیشہ ایک بھٹی کے اندر بیٹھتا اور شراب کی تلچٹ جمع کر کے پی جاتا۔

ایک دن سنائی ایک قصیدہ لکھ کر سلطان غزنی کے دربار کی طرف جا رہے تھے۔ بعض مورخین نے اس بادشاہ کو بہرام شاہ بعض نے مسعود اور بعض نے ابراہیم چھجاہے اور بادشاہ اس وقت ہندوستان جلسے کا ارادہ کر رہا تھا۔

سنائی ایک حمام کے قریب سے گذر رہے تھے مجذوب کی آواز سنی تو کھڑے ہو گئے "مجذوب ساتی سے کہہ رہا تھا کہ ایک پیالہ دے کہ بہرام شاہ نے ابھی غزنی کا انتظام نہیں کیا کہ دوسرے نمک کو فرج کرنے کی فکر میں ہے پھر کہا کہ اے ساتی پیالہ جو دے کہ سنائی نہیں جانتا کہ اسے خدا نے دوسرے کام کے لئے پیدا کیا ہے اگر قیامت کے دن پوچھا گیا کہ ہمارے واسطے کیا لائے ہو تو کیا جواب دے گا؟"

بیان کرتے ہیں کہ یہ آواز سن کر سنائی کے باطن میں ایک شور پیدا ہوا اور اس نے بادشاہوں کے دربار کو چھوڑ کر تصوف کی راہ اختیار کی۔

یہ بات معلوم نہیں ہو سکی کہ سنائی شیخ یوسف کی صحبت میں کہاں اور کس طرح پہنچے۔ البتہ دولت شاہ سمرقندی صرف اتنا لکھتا ہے کہ جب بہرام شاہ نے سنائی سے اپنی بہن کا عقد کرنا چاہا تو سنائی اس سے انکار کر کے لہزم چھ روانہ ہو گئے اور خراسان کے ایک گاؤں میں جا کر شیخ کے ہاتھ پر سمیت کر لی۔

بہر حال جیسا کہ ہم نے پہلے کہا طریقت کے کوچے میں قدم رکھنے کے بعد سنائی کی زندگی بالکل ہی بدل گئی اور ان کے اشعار اور آثار میں اس کا اثر پیمانہ تک نمایاں ہے کہ ان کے وہ اشعار جو مرید ہونے سے پہلے کہے تھے ان اشعار سے بالکل مختلف ہیں جو مرید ہونے کے بعد کہے اس لئے کہ عشق نے ہمیں کاہل اور منزلِ معرفت میں پہنچنے کے بعد اشکِ حریت سے دھویا اور خونِ دل سے رنگین کیا۔

سنائی جو پہلے ایک نغمہ گو سخنور اور قادر الکلام شاعر تھے نئی زندگی میں داخل ہونے کے بعد معلمِ اخلاق اور مصلحِ اعظم بن گئے راہِ عشق و معرفت میں اپنے کو گم کر دیا اور جس شخص کو دولتِ عشق سے

بے بہرہ دیکھا سنگِ دختشت جا۔

مرد بے عشق را بہادِ شمر دل بے سوز را رمادِ شمر

مرد بے عشق تپتہ ہے۔ اور دل بے سوز خاکستر

زندگانی عبارت از عشق است دل دجاں استعارت از عشق است

زندگانی کا مطلب ہے عشق۔ دل اور جاں عشق کا استعارہ ہے

فرماتے ہیں کہ اس سے پہلے لالچ کا دیو مجھے جلاتا رہتا تھا لیکن حلقہٴ تصوف میں داخل ہونے کے

بعد بادشاہ خورشیدی نے نیک سنجی کا جمال دکھایا

حسب حال آنکہ دیو آرز مرا داشت یک چند در گداز مرا

شاہ خورشیدیم جمال نمود جمع منہ و طبع محال نمود

یہ فرق مندرجہ ذیل مثالوں سے واضح ہوگا۔ پہلے ایک قاصدے میں لکھا تھا

جامہٴ سخن مرا خاص خود از سہ قدرے تا ز فر تر شود کارِ من اسال چو چنگ

مجھے اپنا لباس خاص عنایت فرما۔ تاکہ میرا کام اسال شانِ دشکوہ سے چنگ کی طرح بہتر ہو جائے

اور ایک قاصدے میں لکھا تھا

بزاز تو بندہ بسے مدح گفت در غزنی شنید مدحش ہر کس ولے ندیدہ شاش

بندہ نے تیرے سوا بھی غزنی میں بہت لوگوں کی مدح کی ہے لوگوں نے مدح سنی لیکن کسی نے لہذا عادت نہ کیا

لیکن مجھ پر اسی سنائی کی زبانی ہم یہ سنتے ہیں

باد رنگین است شعر و خاک رنگین است تو ز عشق این دآن چوں آب و آتش بے قرار

شعر ایک رنگین ہوا ہے اور زر ایک خاک رنگین۔ اور تو اس کے اور اس کے عشق میں آب و آتش کی طرح بے قرار ہے

زین چنیں بادی و خاکی چوں سنائی بر زائی تاجو در شہر ما بے تاج باشی شہریار

تو اس رنگین ہوا اور رنگین خاک سے بلند تر ہو جانا کہ شہروں میں تاج کے بغیر فرماں برداری کرے

مختصر یہ کہ سنائی پر بقیہ و عرفان اس قدر چمکی کہ ان کی ہستی کے خرمین کو جلادیا اور انھیں عشق کی آگ

میں ڈال کر دنیا و مینہا سے بے نیاز کر دیا چنانچہ فرماتے ہیں

ز بادہ بدہ ساقیا زودِ دادم کہ منِ خرمنِ خوشی بربادِ دادم
اے ساقی شراب سے جلد میری مدد کر کہیں نے اپنا خرمن برباد کر دیا

یہ آتشِ گلندم بہیں بیمِ آسجا منِ ابنِ جازِ عشقِ اندر آتشِ ننادم
یہ خوتِ تناکہ مجھے اس جہان میں جلا نہیں گئے۔ میں نے بھی عشقِ اختیار کیا اور آگ میں گر پڑا
ہاں آتشِ آسجا مبادا بسوزم از ابنِ آتشِ ابنِ جارِ ہائی مبادم
خدا نہ کرے کہ میں دہاں کی آگ میں ملوں۔ کاش مجھے اس آگ سے نکلنا نصیب نہ ہو

ز نیک و بد این و آلِ فارغم من بز این نعمت ایزد زیادت کنادم
میں اس کے اور اس کے نیک و بد سے فارغ ہوں۔ خدا میری اس نعمت کو زیادہ کرے

سنائی گوہیاں تک استغراقِ ہوا کر حجتِ المادئی اور فردوسِ بریں کو ماہیِ ہمتِ ملبند کے شایاں نہیں

سمجھتے تھے۔ عقلِ نامہ میں فرماتے ہیں

ملکا عاشقِ جمالِ تو ایم منتظرِ بودہ جلالِ تو ایم
اے بادشاہ ہم تیرے جمال کے عاشق اور جلال کے منتظر ہیں

ما نہ مروانِ باغ و بستانیم ما نہ در بندِ آبِ حیوانیم
میں باغ اور بستان کا شوق نہیں نہ آبِ حیات کی آرزو ہے

ردمہ سبز و آبِ را چہ کنیم ما کباب و شرابِ را چہ کنیم
ہم شادابِ باغ اور پانی کو کیا کریں۔ کباب اور شراب سے بھی کیا کام

ما بہ غیر از لقا نمی خواہیم ما ز تو جز ترا نمی خواہیم
ہم تیرے جلوہ کے سوا کوئی تمنا نہیں رکھتے ہم تجھ سے تیرے سوا اور کچھ نہیں چاہتے

چند ماں مگر شہد و شیرِ دہی چند ماں غنظہ و زجرِ دہی
تو کب تک ہمیں شہد اور شیر کے دھول سے بھیس پونے گا اور کب تک غم و غصہ میں مبتلا رکھے گا

درد گوہر بہ تنگدستاناں وہ جوئی بادہ بی پرستاناں وہ

یہ موتی تنگدستانوں کو بخش۔ شراب کی نہرے کشوں کو دے

سہ مارا بتاج حاجت نیست تن مارا دواج حاجت نیست

ہمارے سر کو تاج کی حاجت نہیں۔ ہمارے بدن کو تباہی ضرورت نہیں

ما بدیں قدر سر ضرور ناریم ما بتو بیش از این طبع داریم

ہم اتنے کے لئے سر نہ جھکائیں گے۔ ہم تیری ذات کے ساتھ اس سے بہتر امیر رکھتے ہیں

سنائی کی شاعری میں انسانی کی زندگانی کو جس طرح تصوف نے یکایک تبدیل اور ان کی توجہ کو دوسری طرف

عسکران کی تائید مائل کر دیا اور ان کے دل میں ایک نیا شعور اٹھایا۔ اسی طرح ان کے پایہ شاعری کو بھی

ایک نئی بنیاد پر رکھا جلد بعد کو آنے والے شاعروں کے لئے شعر کی بنیاد ہی کو زیر و زبر کر دیا مولانا جلال الدین

بلخی کے ہاتھ میں چراغ دیا اور شیخ عطار اور خواجہ حافظ اور سعدی کے رستے میں مشعل روشن کی۔ مخزن میں نظام

کی یاری کی۔ سقہ میں خاقانی کو مدد دی۔ دیدہ بہ خسروی کو بلند کیا اور سلسلہ جامی کو مضبوط۔ اس تبدیلی سے

پہلے سنائی کے اشعار میں جو بات نظر آتی ہے وہ بعد کے اشعار میں نظر نہیں آتی وہاں ایک بات ہے غامبی

اور وہاں اک رمز ہے افلاکی۔ وہاں ہے اہل فرش کی بواقی ہے اور یہاں اہل عرش کی خوشبو مشام جان کو

مسطر بناتی ہے۔ خود فرماتے ہیں "کہتا بہائے خلق کہن شدہ بود" (یہاں کتابوں سے مراد میں شعرا کے دیوان)

میں نے کلام تازہ اور لطیف پیش کیا معانی بسیار کو تھوڑے لفظوں میں اور بڑے سے بڑے مطالب کو

چند جملوں میں سمودیا۔ کلام میں ایک نیا اسلوب اور نئے مطالب میں ایک نیا طریقہ اختراع کیا

خاطرم گفت مر مرا در سر کاے لفضل تو روزگار مقرر

مجھ سے دل نے در پر وہ کہا کہ۔ زمانہ تیرے فضل کا معترف ہے

زود پیش آر دو خوب تازہ سخن کہ خلق شد کتاب ہائے کہن

جلد کلام تازہ سنا کہ برانی کتابیں جاک بوئیں

تا بدین ہمد نامہ اغر ذکر زانکہ در پردہ بود معنی بکر

اس زمانہ تک اس کا کوئی ذکر ہی نہ تھا۔ اس وجہ سے کہ معنی تو پردہ میں مستور تھا

معنی کی صحت، الفاظ کی فصاحت، زبان کی سلاست۔ جملوں کی روانی اور مضمون آفرینی کی قدرت سے وہ اشعار پیدا کئے کہ جنہیں روح اور عقل کے ساتھ ملا دینا چاہئے فارسی زبان میں پہلی بار علم الہی کے مطابق توحید کے مسائل شعر کے قالب میں ڈھل کر آئے اور علمِ خلاق اس تفصیل اور جوشِ کلام کے ساتھ نظم کا نمونہ بنا۔ صوفیائی مصطلحات مانند خانقاہ اور خرابات پیری و مریدی، سماع و وجد، ہوسکر، عشق اور گونہ گبری، ظاہری تمہیل سے منہ پھیر کر حقائق کو دیکھنا دینا کو بے حقیقت سمجھنا اور عاشق حقیقت ہونا یا بیتیں شعر و شاعری میں داخل ہو گئیں۔

عقل نامہ میں فرماتے ہیں

بِ خِرَابَاتِ شَوْ کہ یَا رِ آسْجَا سَمْتِ بَاذَہٗ رُوشَنِ وَ نِگَارِ آسْجَا سَمْتِ
میکدہ میں جا کر دوست دہاں ہے۔ باذہٗ روشن اور محبوب اس جگہ ہے۔

حُجِ آزَادِ گَاں خِرَابَاتِ اسْتِ حَاہَے اِنْتَا دَہِ گَاں خِرَابَاتِ اسْتِ
آزادوں کا حجِ خانہ میں بنا ہے۔ انتادوں کی جگہ سے خانہ ہے

خَانَہٗ آسْجَا بَانِ مَرِغِ صَفَا سَمْتِ کَلْشَنِ عِیْشِ وَ بُو سْتَانِ دَفَا سَمْتِ
خانقاہ مرغ صفا کا آستان ہے۔ عیش کا گلشن اور دفا کا بوستان ہے

پیرِ عقل نامہ میں فرماتے ہیں

خَفْتِ گَاں رَا مَرِیدِ نَامِ مَنہٗ بَرِ دُخِ مَرِغِ مَرَدِہٗ دَامِ مَنہٗ

سوئے ہوؤں کو مرید نہ کہہ۔ مردہ مرغ پر جان نہ رکھ

سنائی کی پاکگاہِ علم | سنائی اپنے عصر کے علمائے اجل میں سے تھے اور حکمت اور فلسفہ میں درجہ استاد رکھتے تھے۔

علم کلام خوب جانتے تھے جیسا کہ حدیقہ سے معلوم ہوتا ہے۔ تفسیر و قرآن اور اس علم کی اصطلاحات میں پورا ہمارت رکھتے تھے۔ حدیقہ کے چند مقامات میں آیاتِ قرآن کی منظوم تفسیر کی ہے اخبار و احادیثِ نبویؐ بھی کافی معلومات رکھتے تھے۔ حدیقہ میں متعدد احادیثِ نبویؐ نقل کی ہیں اور ان کو منظوم کیا ہے۔ علومِ ماخذ صرف نسخہ اور عرضِ مطالعات و معلومات بھی وسیع رکھتے تھے اکثر اپنے اشعار میں ان علوم کی اصطا

استعمال کر کے ابھی تلخیات پیدا کی ہیں۔

شہزادے عرب کے دیوانوں کا مطالعہ بھی کیا تھا خود بھی عربی میں اشعار کہتے تھے اپنے اشعار میں تصاناً
سبوح کاکر ذکر کیا ہے تاریخ قبل از اسلام کا مطالعہ بھی کیا تھا حدیقہ میں ایک مقام پر موت کی تعریف اور بے
دغائی دنیا کی مذمت کرتے ہوئے قبل از اسلام کے نامور بہادروں اور بادشاہوں کا ذکر کرتے ہیں۔

زاں ملوکِ عجم کہ در تاریخ بگردانِ راست موجبِ تو بیخ

ان شاہانِ عجم کا حال جو تاریخ میں دانشمندیوں کے لئے موجبِ عبرت ہے

زاں سخن ہائے ملک کینسرد رستم و زال و منیرم و جم و زرد

ملک کے خسرو کا تذکرہ اور رستم - زال - زریان - جم اور زرد کا حال

زاں خبر ہائے آلِ ساسانی را ندنِ کام دل بہ آسانی

خاندانِ ساسانی کے واقعات اور ان کی مرادوں کو آسانی سے پورا کرنا

حکیم سانی اپنے زمانے کے بڑے طبیب سمجھے جاتے تھے اور علم میں کامل بہارت رکھتے تھے۔ حدیقہ
میں ایک فصل جداگانہ طب کے متعلق لکھی ہے اور اس میں اول ان نیم حکیموں کی مذمت کی ہے جو علم طب
سے پوری واقفیت نہیں رکھتے اور علاج کر کے خلوک کو آرام کی بجائے آزار پہنچاتے ہیں۔ طبابت کو زرد
اندوزی اور ذاتی اعراض کی پیش برد کا ذریعہ بناتے ہیں اسی فصل میں دعا کرتے ہیں کہ خداوند تعالیٰ نیم حکیموں
کے شر سے اپنی پناہ میں رکھے بیماروں کو تندرستی عطا فرمائے اور سب کو اپنا فضل نصیب کرے۔

دائے آنکس کہ هست حاجت مند بہ چنین قوم کو رہے درد مند

اس شخص کے حال پر افسوس ہے جو ایسے مطلق اندھوں کا محتاج ہو

اے خدا دندازہ این چنین کلما خلق را کن بفضلِ خویش رہا

اے خدا ایسے حکیموں سے خلق کو اپنے فضل سے رہائی دے

چوں جہاں شد ز فضلِ شاں دیراں خلق را زیں بدایں سجاں برہاں

دنیا ان کے احوال سے دیران ہو گئی خلق کو ان بدوں کے جگہ سے نجات دے

سنائی طیب اس شخص کو سمجھتے ہیں کہ جس نے اصولِ طب کو پورے طور سے سیکھا ہو۔ ضیاء و طبیعات سے واقف ہو اور اس فن کے علمی اور عملی اسرارہ جانتا ہو۔

باز مردے کہ وے طیب بود در سخن صادق و ادیب بود

پھر وہ آدمی جو طیب ہو۔ کلام میں صادق اور ادیب ہو

از ریاض برد بدانش راہ وز طیبی بود بوجہ آگاہ

ریاضی میں دسترس رکھتا ہو۔ اور علومِ طبی سے بخوبی آگاہ ہو

مبدا احوال علت و امراض و اند اسباب جوہر و اعراض

علت اور امراض کا احوال دیکھے اور اسباب جوہر و اعراض کو سمجھے

حرفیقین تقریباً اندامِ اشعار کے اندر امراض کی تشریح کی ہے اس سے طب میں ان کی مہارت

معلوم ہوتی ہے۔ سنائی علم نجوم میں بھی کافی معلومات رکھتے تھے اور اگرچہ اس علم کو عملِ طب میں انہیں سمجھنے تھے

اس کو بے ہودگی جانتے تھے اور آسمانِ سپائی کو ایک فخر حرکت کہتے تھے

ہمہ در راہ حکم خود را میند بسر من کہ ژاژ می خابند

یہ لوگ اپنی رائے سے حکم نکالتے ہیں ہم سے کہتا ہوں کہ یہ کبواس کرتے ہیں

غافل اند این سبحان از کار نیست در کار نشان دل بے وار

پنجم حقیقت سے غافل ہیں پیشگوئیوں میں ان کا دل سیدار نہیں

ہمہ باد است حکم بادا نگار تو ز احکام خیرہ دست بردار

نجوم کا حکم ہوا کے سوا کچھ نہیں۔ تو ایسے تاریک احکام سے دست بردار ہو جا

سخن خال گر نذر سود باد پیود کا سماں پیود

اگر فال کی بات فائدہ مند نہ ہو تو جس نے آسمان کو با ایک من مٹا لیا

ان تمام باتوں کے باوجود حدیقہ میں اس فن کی اصطلاحات سے مفصل بحث کی ہے مثلاً صفت

افلاک صفت بروج سعادت و نحوست شرف و بلیں ہیوط و معوذات اول السنویہ اکثر قصائد مدحیہ میں اس علم کی

اصطلاحات لکھی ہیں، حکیم سنائی مذکورہ بالا علوم کے علاوہ تعبیرِ خواب کا فن بھی جانتے تھے، حدیقہ میں اس موضوع پر سواشار لکھے ہیں اور طویل شریحات کی ہیں۔

پرسفر | دولت شاہ سمرقندی لکھتا ہے جب بہرام شاہ نے اپنی بہن کو سنائی سے رشتہ ازدواج میں منسلک کرنا چاہا سنائی نے اسے منظور کیا اور حج کو روانہ ہو گئے۔ اثنائے راہ میں خراسان پہنچے اور وہاں ایک گاؤں میں جا کر شیخ یوسف ہمدانی کے مرید ہو گئے۔

صاحبِ تذکرہ یہ بیٹھانے لکھا ہے کہ سنائی سر دیار ہند حج کے لئے گئے اور وہاں سے واپس آ کر غزنی میں عزالت اختیار کی۔ لطف علی بیگ آذر آتش کدہ میں لکھتا ہے کہ سنائی حرمین شریفین کے سفرِ خیر اثر کے لئے روانہ ہوئے اور واپس آنے کے بعد شیخ یوسف ہمدان کے پاس پہنچ کر ان کے حلقہٴ ارادت میں شامل ہو گئے، بہر حال یہ بات مسلم ہے کہ سنائی نے فریضہٴ حج ادا کیا اور اس سفر میں مرد و نسا پورا اور ہمدان بھی گئے اور بغداد پہنچ کر حضرت امامِ عظیمؑ کے مزار کی زیارت کی اور انفاکیہ و حلوان کی سیر کر کے واپس آئے۔ اس لئے کہ انہوں نے خود ایک قصیدے میں تمام واقعات اور راہ میں پیش آمدہ مشکلات تفصیلاً بیان کی ہیں اور بتایا ہے کہ بجز دولت کبھی نالائقوں کا بار خاطر نبنا پڑتا تھا اور کبھی نادانوں کی صحبت میں رہنا پڑتا تھا۔

سفر مرد | دولت شاہ سمرقندی لکھتا ہے کہ غزنی سے جل کر خراسان پہنچے اور وہاں سے مرد پہنچ کر شیخ یوسف کے مریدوں میں شامل ہو گئے پھر غزنی واپس آئے اور حکیم کے اشعار سے بھی سفر مرد کی تائید ہوتی ہے۔

سر سپارِ رسلان دیدی بر رفت رفتہ برگزوں مرد و آنکوں در گل تن اسپارِ رسلان بینی

تو نے سپارِ رسلان کا ہندی میں ہمسر آسان بکھا تھا۔ اس مرد میں اگر اس کے بدن کو زبر خاک دیکھ

سفرِ مرخس | حکیم نے مرخس کا بھی سفر کیا تھا یہ سفر شوق کے نتیجے میں تھا بلکہ ایک ظلم کی وجہ سے تھا جو قاضی اسعد مروی نے حکیم پر کیا تھا۔ قاضی صاحب کی انگینت سے چند خندوں نے حکیم صاحب سے کپڑے پھین لئے تھے چنانچہ حکیم صاحب فرماتے ہیں۔

بر سر من گماشت رندے چنبد ہجو او ناکس و ذمیم رشیم

ہم پر چنبد و ہاشوں کو مسلط کر دیا ہوا سی کی مانند لایق اور بد خصلت تھے

جامہ ہا بستہ بدو گفتندم نیز دستار کن بہ این سرخم
 میرے کپڑے چھین لئے اور کہا کہ اپنی بڑی بی بی ہمارے سر پر رکھ دے
 من ز بلخ آسچاں شدم سبرخس با بلا و ہناد رنج و ہم
 میں بلخ سے سرخس کو ایسی تکلیف اور ذلت تم سے گیا
 کہ گنہ گار پونس ابن متی بسوی نینوا ز ساحل یم
 جیسے گنہ گار پونس ابن متی - ساحل سمندر سے نینوا کی طرف

برہان | علی ابن سہیم نے سنائی کی مدح میں جو قصیدہ لکھا ہے اس سے معلوم ہوتا ہے کہ سنائی نے
 بت میں بھی کچھ روز قیام کیا تھا۔ علی بن سہیم کہتا ہے ۔

ز انوارش امروز شہر ہرات چو برج و قمر پُرشعاع و ضیاست
 اس کے انوار سے شہر ہرات برجِ فخر کی طرح روشن ہے ۔

غیر بلخ | معلوم ہوتا ہے کہ بزمانہ جوانی سنائی مدتِ دراز تک بلخ میں مقیم رہے کار نامہ سے یہی ثابت
 رہا ہے دورانِ قیام ان کے والد بقیدِ حیات تھے اور سلطان مسعود بن سلطان ابراہیم کا دور ختم نہیں
 رہا تھا۔ حکیم صاحب کار نامہ بلخ میں مسعود کی تعریف کرتے ہیں اور اسے اپنے والد کے متعلق یاد دلاتے ہیں،
 زمانہ بلخ حکیم صاحب نے بلخ میں تصنیف کی اس میں اپنے غزنوی دوستوں کو مخاطب کیا ہے غزنی
 سے بلخ کو جاتے ہوئے سنائی نے راہ میں سخت تکالیف اٹھائیں برف پوش پہاڑوں سے گذرنا پڑا اور دہوا
 در برف باری کی وجہ سے سفر میں بڑی مشکل پیش آئی چنانچہ وہ فرماتے ہیں

کوہ ہائے بریدہ ام بہ ز حیر کہ قرب بود تیغِ شان بانیر
 میں نے ایسے پہاڑوں میں مسافت طے کی ہے جن کی چوٹیاں تیر کی طرح نوکدار تھیں

انچہ آمد مرا در این رہ پیش گبر در گور ازیں نہ بنید بیش
 جو کچھ مجھے اس سفر میں پیش آیا وہ کسی کافر کو بھی قبر میں پیش نہ آتے گا۔

برف تزد بنات نعش چناب کہ ز مینہ کسان چہ زناں

بنات نعش رستاؤں کے جھرمٹ کا نام، کے ذریعہ بناس طرح نظر آتا تھا، اس طرح روئی دھٹنے والوں کی کمان کے پائوں کے گچھے

انک من کردہ بود یا قوتی غم بے قوتی د بے قوتی

طاقت اور خدا کی قلت نے میرے آسنوں کو سرخ بنا دیا تھا

بلخ میں پنچر حکیم صاحب کو اور مشکلوں سے دوچار ہونا پڑا۔ اگر قاضی عبدالحمید بلخی مدونہ کرتے تو کام ہی تمام ہو جاتا۔ کارنامہ میں فرماتے ہیں۔

تا بہ بلخ آدم بہ عزه و سلخ عیش من بود چوں مسعود بلخ
دیو عزمت مرا بہ بردی آب گر نبودے کھن امیر شہاب
خواہ عبدالحمید بلخی آں کہ خرد را دل است و دل را بجا
بلخ میں آنے کے بعد سب سے میرا عیش تلخ بنا۔ اگر امیر شہاب مدونہ کرنا تو۔ دیو افلاس مجھے خوار کر دیتا خواہ
عبدالحمید بلخی خرد کا دل ہے اور دل کے لئے جہاں کی حیثیت رکھتا ہے

بہر حال حکیم صاحب کے آثار سے معلوم ہوتا ہے کہ ان کے یہ تمام سفر۔ حلقہ صوفیا میں شامل ہونے سے پہلے کئے گئے تھے۔

حکیم صاحب عمر بھر پریشانی اور پریشانی سے نالاں رہے لیکن طریقت میں قدم رکھنے کے بعد کبھی پریشانی کی شکایت نہیں کی۔

ایک جگہ پریشانی کی شکایت کرتے ہوئے کہتے ہیں

سفر نہ کردے از بہر بیشی و پیشی اگر بسندہ بدے در حضر بہ ما حضر
اگر قیام میں میرے لئے ما حضر کافی ہوتا۔ تو میں زیادتی کی طلب کے تقاضے سے سفر نہ کرتا
اور طریق تحقیق میں فرماتے ہیں

بندائے کہ پاک بے عیب است و اہب العقل و عالم الدنیب است
کہ مرا اندر میں سرائے ہوس جز ہنر نیست بار و مونس کس
با ہنر کاشش دولتہم بودے تا غم و غصہ ام نہ فرسودے

نہ ممکن ہے کہ یہ قاضی عبدالحمید وہی عبدالمدین بلخی ہوں جو اس عہد میں ایک ممتاز عالم تھے۔

منصب آزا بود کہ شور انگینت نای کسے خورد کا بروئے برینت
 اس خدائی قسم جو پاک اور بے عیب ہے اور عقل کا نشیے والا اور غیب کا جاننے والا ہے اس سرگے
 ہوس میں ہنر کے سوا میرا ہوس اور دوست کوئی نہیں کاغز ہنر کے ساتھ میرے پاس دولت بھی
 ہوتی۔ تاکہ علم و عہد مجھے تکلیف نہ دینا۔ منصب اس کو ملتا ہے جو شور مچاتا ہے۔ روٹی وہ کھاتا ہے

جو در سردل کو ذلیل کرتا ہے

سنائی کے جہ میں خدی کی حالت | اغزنی اک سبکتگین کے دورہ سلطنت میں عروسِ مشرق تھا۔ اور لٹیا کے
 طرزِ بصورت اور آباد ترین شہروں میں سمجھا جاتا تھا اعلیٰ حضرت بین الدولہ اور ان کے فرزند مسعود کے
 عہد میں غزنی کے اندر جو تعمیرات پایہ تکمیل کو پہنچی ان کی شان و عظمت اور دولت و ثروت حد بیان سے
 باہر ہے عہد کے دربار کا شکوہ اور مسعود کے دربار کا تعجب مشرق میں کسی بادشاہ کو نصیب نہیں ہوا،
 یعنی دربارِ محمود کی تعریف کرتے ہوئے رقم طراز ہے ”مہا لوز کو عملِ صنایع میں لے گئے جو ایک بہشت
 تھا حوضوں اور طلائی اور نقرئی تماہیوں سے آراستہ ہر طرف مرصع ظروف رکھے ہوئے اصم کٹادہ اور
 ہر ایک چیز نفیس و پاکیزہ رومی خطائی اور شمیم فرش بچھے ہوئے۔ صدر مجلس میں ایک
 انگلیٹی رکھی ہوئی اور اس کے گرد مربع۔ مسدس۔ منمن اور منور عالوز میں انواع و اقسام کے جواہر
 بھرے ہوئے۔ ان جواہرات کا عکس دیکھنے والوں کی آنکھوں میں خیرگی پیدا کرتا تھا۔ اور سب اس
 بات پر متفق تھے کہ اکاسرہ عجم۔ قیاصوہ روم مقبلاً ان عرب۔ فرما زوایا ان میں۔ اور ریا ان ہند کو ایسے
 جواہر بے بہا نصیب نہیں ہوئے۔

مجلس کے گرد مشک ازفر۔ عنبر شہب۔ کافور راجی اور عود خماری سے بھرے ہوئے زریں
 طاس رکھے تھے اور بعض کاسوں میں سونے سے بنے ہوئے انواع و اقسام کے پھل اور عمل بدخشاں
 سے بنے ہوئے پھول سمھائے گئے تھے۔

مسعود شہید سپہین الدولہ کے واسطے جو تخت بنا گیا تھا بہت ہی نئے آسے سجھم خود دیکھا تھا۔

لکھتے ہیں یہ تخت تین سال کی مدت میں مکمل ہوا تھا جو شخص اس تخت کو دیکھتا تھا پورا در کوئی چیز اس کی نظر پر نہیں چڑھتی تھی یہ تخت سراسر زرِ خالص سے تیار کیا گیا تھا اس کے اطراف میں صورتیں شاہانہ بنات کی مانند بنی ہوئی تھیں اور جو اس پر بیٹھتا ہوا جڑے ہوئے تھے تخت پر دیباچے ردھی بھی بنی اور چار باش زربیں تاروں سے بنی ہوئی تھیں سے۔ تخت کے اوپر ایک طلائی زنجیر لگی مہرئی تھی اور تاج اس میں آویزاں تخت کے گرد چار دیو پیکر ردھیں تھیں ستونوں کے سہارے نصب تھے اور ان کے ہاتھ اس طور سے بنائے گئے تھے کہ گویا تاج کی حفاظت کر رہے ہیں۔

سلطان کے سر پر تاج کا بار نہ تھا اس لئے کہ تاج کو زنجیروں اور ستونوں سے مضبوطی کے ساتھ آویزاں کیا گیا تھا اس کے اندر ٹوپی بھی تھی مجلس میں ۳۸۰ طلائی کشتیوں کے اندر کافور۔ مشک۔ عود۔ عنبر اور دیگر اقسام کی خوشبودار چیزیں رکھی ہوئی تھیں اور تخت کے سامنے ۱۵ بارے یا قوت رمانی۔ لعل بدخشانی زعفر مرورا پید اور فیروزے کے رکھے ہوئے تھے۔

اس عہد میں غزنی کی مشہور عمارت میں سے باغ فیروزی بھی تھا اور اس کو شہر کی خوش منظر اور دل تفریح گاہوں میں شمار کیا جاتا تھا۔ اعلیٰ حضرت عین اللہ محمود اس باغ کی فضا اور ہوا کو بہت پسند کرتے تھے اور اسی بنا پر وصیت کی تھی کہ بعد وفات میرے جس عہدِ عمری کو باغ فیروزی میں سپرد خاک کیا جائے چنانچہ انھیں وصیت کے مطابق اسی باغ میں دفن کیا گیا اور محمود کے مشہور شاعر فرخ سیستانی نے اس باغ کی توصیف میں ایک شاندار قصیدہ لکھا ہے جس کا مطلع ہے۔

بفرخندہ فال و بفرخندہ اختر بہ نو باغ نبشست شاہ مظفر
 امین احمد رازی مؤلف ہفت اقلیم نو باغ کے مستحق لکھتا ہے سلطان نے پہاڑ کے دامن میں ایک عالی شان قصر موسوم نو باغ تعمیر کیا تھا اس قصر میں دلکش مکانات اور خوش منظر اور فرخ فرا باغ موجود تھے اس باغ کی بہروں اور طرب خیز آبیاریوں میں پانی بالائے کوہ سے آتا تھا۔

غزنی کا دوسرا تاریخی مقام میدان افغان کہ ہے کہ بقول بہتقی سلطان محمود کے والد سبکتگین کی فریبی تھی بعد میں اس مقام پر کو شک محمودی بنا یا گیا۔ یہ میدان وہی جگہ ہے جہاں سبکتگین کی زبنت اور غزنی کے

مینار واقع ہے۔ یہی نے اپنی کتاب میں کئی مقامات پر افغان سلی کا ذکر کیا ہے، بارے بھی اپنے ترک میں افغان سلی کا ذکر کیلئے اور اس کا ترجمہ افغان شمار کیا لیکن درحقیقت اس کلمہ افغان سلی (بنائے افغانی) کی اصل کا تلفظ ختائے مثلثہ عربی کے قریب ہے اور پشتو میں اس کے معنی ہیں منار یا دگاڑ۔ چونکہ یہاں سبکدہان رحمۃ اللہ علیہ کا مقبرہ واقع تھا اس لئے اس کو یادگار افغان کہتے تھے غزنی کی دوسری منار میں بھی اسی میدان میں واقع ہیں۔

غزنی کی دوسری عظیم الشان عمارتوں میں سے کوشک مسودی تھا۔ یہی لکھتا ہے کہ جب مسعود بن سلطان محمود غزنوی سلامت و سعادت دار الملک غزنی میں پہنچا تو کوشک کہنے محمودی واقع افغان سلی میں فرکوش ہوا۔ اس اثنا میں کوشک مسودی تعمیر ہو چکا تھا سلطان صبح کے وقت نئے محل میں گیا اور گورم کو ہر ایک مقام کو دیکھا۔ وزیروں۔ دیکھوں۔ غلاموں اور کارداروں کے لئے جدا جدا مکانات نام زد کئے اس کے بعد کوشک کہنے محمودی میں واپس آیا۔

سلطان کے واپس جانے کے فوراً بعد مامورین اپنے اپنے مکانات کو درست کرنے میں مصروف ہو گئے۔ فرمائش فریش بھپانے اور پرے آویزاں کرنے لگے۔ ایسا محل دنیا میں کسی جگہ موجود نہیں اور کسی بادشاہ نے ایسی پر شکوہ عمارت نہیں بنائی۔ سلطان نے اس محل کا نقشہ اپنے دست مبارک سے بنایا تھا۔ اور علم ہند میں انیسید پٹولا حاصل تھا یہ محل چار سال میں پایہ تکمیل کو پہنچا تھا۔ سلطان بے اندازہ خیرات کرتا تھا۔ اور لوگ گروہ درگروہ اس چشمہ منیض سے سیراب ہونے کے لئے غزنی آتے تھے جبکہ الملک نقاش اور ہندس سے میں نے سنا کہ ایک روز سر ہنگ بوللی کو توہل سے کہتا تھا کہ سات ہزار درہم خیرات ہو چکے ہیں بوللی نے کہا مجھے معلوم ہے کہ اس سے دو چہد حجاج موجود ہیں۔ ابن اشیر نے بہرام شاہ کی رود کے لئے غزنی میں سبخر کے داروہونے کا واقعہ بیان کرتے ہوئے لکھا ہے کہ باغات محمودی کے اندر چشموں کے دہانے چاندی کے بنے ہوئے تھے سبخر کے سپاہی انیس عمارت کر رہے تھے۔ سبخر نے انیس روکا۔

غزنی کی دوسری عالیشان عمارت میں سے مسجد جامع تھی۔ سلطان نے غزوۂ قنوج و کشمیر سے واپس آکر اس مسجد کی تعمیر شروع کی تھی یہی لکھتا ہے کہ سلطان نے عازم ہند ہونے سے پہلے حکم دیا تھا

کہ مسجد جامع کے واسطے ایک میدان مہوار کیا جائے اس لئے کہ جامع مسجد قدیم زمانہ سابق کی ضرورتوں کے مطابق تھی۔ اس زمانے کے لوگوں کو کفایت نہیں کرتی تھی۔

جب سلطان غزوه سے واپس آئے تو میدان مہوار ہو چکا تھا۔ بنیادیں رکھی جا چکی تھیں اور دیوار بن بن چکی تھیں، سلطان نے حکم دیا کہ اس عمارت کی مکملی کے لئے خنار و پوہ ضروری ہو خرچ کیا جائے۔

اساذن ماہر اور عملہ چابک مرثب کیا گیا اور نقات حضرت قہرمانی سے ایک ماہر مصلح تعمیر پر مقرر کیا گیا۔ بیچ سے شام تک ان کے کام کی شگرتی کرتا اور شام کے وقت ترازو آگے رکھ کر سب کو اجرت دیدیتا مسجد کے لئے سنگ مرمر و رود دست مقامات سے فراہم کیا گیا اور اس کو مربع اور سدس شکلوں میں تراشا گیا اور مسجد کے طاق ایسے لطیف دزیبا بنائے گئے کہ آنکھ نظارے کے وقت خیرہ ہو جاتی تھی ان کو مختلف رنگوں اور عجیب شکلوں سے آراستہ کیا گیا اور ان طاقوں پر آپ ذر سے نقش و نگار کئے گئے، سلطان نے ایک مکان اپنے لئے برائے عبادت تعمیر کرایا اس کی تعمیر میں کمال وقت نظر اور نزاکت فن سے کام لیا گیا۔ عبادت خانے کا تمام فرش سنگ رخام سے بنایا گیا اور اس کے ہر ایک مربع میں آپ ذر سے خط کھینچا گیا اور لاجورد سے حاشیہ بنا گیا اس عبادت خانے کی رنگینی و زینت اس درجہ میں پہنچی کہ جو دیکھتا تصویر حضرت بن ہما۔ لوگ کہتے کہ مسجد دمشق کو دیکھنے اور اس کی عدیم المثالی کا دعویٰ کرنے والو غزنی میں آؤ اور اس کی مسجد جامع کو دیکھو تاکہ تمہارے دعوے کی تردید ہو جائے اور اس کے سامنے ایک مقصورہ بنایا کہ اس میں تین ہزار غلام نماز باجماعت پڑھ سکتے تھے۔ اور لوگ ایک دوسرے کی مزاحمت کے بغیر اپنی جگہ عبادت میں مشغول رہتے تھے اس مسجد کے قریب ایک مدرسہ بنایا اس میں نفیس کتابیں اور نادور تصنیفیں جمع کیں یہ کتابیں علماء اور ائمہ فقہاء کی تصحیح کی ہوئی اور نہایت اچھے خط میں لکھی ہوئی تھیں۔ یہاں طلباء تحصیل و ترتیل علم میں مشغول رہتے تھے۔